

A RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y ERRORES

TextBridge está diseñado de tal forma que su uso e instalación son fáciles y que en condiciones de uso normales no van a presentarse problemas.

Sin embargo, si surge algún problema durante la instalación y/o uso de TextBridge, consulte primero este apéndice e intente resolver el problema usted mismo.

Los mensajes de error de TextBridge aparecen en un cuadro estándar Windows tal como se muestra en la Figura A-1.



Figura A-1. Ejemplo de un mensaje de error.

Para más información sobre cómo resolver una condición de error, remítase a la sección apropiada de este apéndice:

- Qué hacer cuando se presenta un problema.
- Resolución de problemas comunes.
- Corrección de las condiciones de error.

QUÉ HACER CUANDO SE PRESENTA UN PROBLEMA

Si es usted un usuario novel o no familiarizado con el sistema y se presenta un problema, primero remítase a la sección “Resolución de problemas comunes”.

En esta sección se sugieren las soluciones a los posibles problemas que puedan surgir en TextBridge.

Si usted es un usuario que está familiarizado con TextBridge y se presenta un error, remítase a la sección “Corrección de las condiciones de error” y siga la solución recomendada.

Al obtener un mensaje de error es necesario anotarse el texto del mensaje y el número de código del error.

También es necesario anotarse la secuencia de pasos que tomó hasta que se generó el mensaje. Esta información puede ser de utilidad si no puede resolver el error usted mismo y debe ponerse en contacto con el servicio técnico.

Si obtiene un mensaje de error que no está incluido en este apéndice y/o no puede solucionar un problema, póngase en contacto con el servicio técnico.

Si necesita llamar al servicio técnico, debe tener a mano:

- el número de inscripción del software (número serial en el disquete 1 de los disquetes de instalación originales de TextBridge).
- una lista de los pasos anteriores a la generación del problema.
- una descripción del mensaje de error (y/o número).

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS COMUNES

En esta sección se describen los problemas más comunes de TextBridge y se proporcionan sugerencias para resolverlos. También se tratan otros asuntos, en particular:

- Problemas con los escáneres de tipo ISIS.
- Problemas con los escáneres de tipo TWAIN.
- Problemas con la memoria virtual.
- Otros problemas.

Problemas con los escáneres de tipo ISIS

TextBridge proporciona varios controladores de escáner ISIS de Pixel Translations y de otras fuentes.

A continuación se presentan algunos errores comunes relacionados con la instalación y el uso del escáner ISIS:

Imposible abrir controlador de escáner a nivel de sistema. Verificar instalación

Este mensaje puede aparecer si ‘Configurar escáner’ después de usar el comando ‘Seleccionar origen’, se ejecuta el comando ‘Obtener’ para probar el escáner.

Suponiendo que se ha instalado correctamente la tarjeta de la interfaz del escáner y el escáner esté conectado y encendido, efectúe lo siguiente:
Cargue el archivo a **nivel de sistema del controlador** de escáner (archivo `.sys`) en la PC, indique el nombre completo de la ruta de acceso del archivo en una sentencia `device` en el archivo `config.sys` al arrancar la PC.

El controlador a nivel de sistema y las instrucciones para instalarlo son proporcionadas por la tarjeta de interfaz o el fabricante del escáner.

Error ISIS o Imposible escribir al dispositivo USCAN.XXX

En ‘Configurar escáner’ al probar el escáner con ‘Obtener’, puede aparecer uno de los mensajes anteriores.

Si el escáner es de Envision, instale el controlador ISIS proporcionado por Envision Systems, Inc.

Elija ‘Seleccionar origen’ inserte el disquete en la unidad para disquetes y escriba la ruta de acceso al directorio:

unidad:\txbridge\6100

Seleccione el controlador ISIS del cuadro ‘Agregar’ y prosiga.

Si aparece uno de los siguientes errores con otro escáner, es posible que haya caducado el controlador ISIS de TextBridge.

Póngase en contacto con el fabricante del escáner para ver si puede obtener un controlador ISIS actualizado.

De lo contrario, póngase en contacto con el servicio técnico.

Estos errores también pueden ser generados por un conflicto de dirección con otro dispositivo.

Intente cambiar la dirección de memoria de la tarjeta del escáner según las instrucciones del fabricante.

Finalmente, este tipo de mensaje de error puede provenir del administrador de memoria extendida, como EMM386, esto asigna la dirección de memoria de la tarjeta del escáner a otro dispositivo.

En este caso es necesario excluir la dirección de memoria de la tarjeta del escáner en la sentencia EMM386 del archivo `config.sys`.

Problemas con los escáneres de tipo TWAIN

TWAIN es el estándar de la industria para el desarrollo de escáneres y otros controladores de dispositivo de captación de imagen.

TextBridge respalda los escáneres portátiles y otros dispositivos que **cumplen con el estándar TWAIN**.

Para que el escáner TWAIN pueda funcionar con TextBridge, es necesario tener el software siguiente:

- **TWAIN source manager** (TWAIN.DLL)—Este software controla la comunicación entre el controlador de origen TWAIN y TextBridge. Éste es proporcionado por el fabricante del escáner y debe cargarse en el directorio Windows C:\WINDOWS.
- **Controlador de origen TWAIN**—Este es el controlador del escáner. Éste es proporcionado por el fabricante del escáner y es cargado en C:\WINDOWS\TWAIN, o en un subdirectorío de esta ruta de acceso.

En esta sección se describen algunos de los problemas que pueden surgir con un escáner TWAIN mientras se está usando con TextBridge:

- Problemas con la configuración del escáner.
- Problemas con la memoria intermedia.
- Errores del controlador de origen TWAIN.

Problemas con la configuración del escáner

El programa de instalación del escáner enlaza el controlador de origen TWAIN del escáner con TextBridge.

Si el software TWAIN del escáner no está correctamente instalado puede encontrarse con uno de estos problemas:

La opción ‘TWAIN’ aparece atenuada en el menú ‘Tipo’

TextBridge no puede encontrar el TWAIN source manager (TWAIN.DLL) en el directorio Windows o no existe un subdirectorio TWAIN en el directorio Windows.

Compruebe si el archivo TWAIN.DLL está en el directorio C:\WINDOWS. Compruebe también que existe un subdirectorio C:\WINDOWS\TWAIN.

Si estas condiciones no son aplicables, repita la instalación TWAIN descrita en la documentación del escáner. Verifique la existencia del TWAIN source manager. **Arranque la PC** y después intente ejecutar el programa ‘Configurar escáner’ de nuevo.

Si la opción tipo TWAIN está todavía atenuada en ‘Configurar escáner’, llame al servicio técnico.

Los orígenes TWAIN no están instalados

En el menú 'Tipo' se ha seleccionado TWAIN. Al ejecutar el comando 'Seleccionar origen' bajo el menú 'Archivo', se visualiza este mensaje. Esto significa que TextBridge no encuentra ningún controlador TWAIN en el subdirectorio C:\WINDOWS\TWAIN.

Repita los pasos de la instalación del escáner TWAIN. **Arranque la PC** y después intente ejecutar el programa 'Configurar escáner' de nuevo.

Si continúa obteniendo este mensaje, llame al servicio técnico.

Ningún origen TWAIN seleccionado

Al ejecutar el comando 'Obtener' bajo el menú 'Archivo', se muestra este mensaje de error.

Primero ejecute el comando 'Seleccionar origen', seleccione el controlador de origen TWAIN y vuelva a ejecutar el comando 'Obtener' de nuevo.

Problemas con la memoria intermedia

Para poder respaldar TWAIN en sistemas de 4Mb, TextBridge solicita que el controlador de origen TWAIN use el modo **memoria intermedia**.

Si el controlador de origen TWAIN respalda correctamente el modo de memoria intermedia, no puede usar más de 64 kilobytes (Kb) de memoria a la vez y pasar la imagen explorada a TextBridge en segmentos.

TextBridge copia estos segmentos en la memoria que ha sido asignada para almacenar la imagen de página que va a ser reconocida.

El modo memoria intermedia reduce el total de memoria que el controlador de origen TWAIN y TextBridge usan para controlar la imagen explorada.

Algunos controladores de origen TWAIN no respaldan el modo de memoria intermedia y tienen problemas en reproducir una imagen nítida a TextBridge.

En tales casos, la imagen se reproduce torcida y borrosa y TextBridge no puede efectuar un reconocimiento legible.

Si tiene este problema, puede indicar a TextBridge que solicite el **modo memoria nativa**.

En el modo de memoria nativa, el controlador de origen TWAIN asigna la memoria suficiente para almacenar la imagen de página completa antes de pasarla a TextBridge.

Para especificar el modo memoria nativa:

1. Edite el archivo de inicialización TextBridge:

c:\windows\txbridge.ini

2. Al final del archivo, inserte la línea siguiente como se muestra a continuación.

memory=native

3. Guarde los cambios del archivo.

4. Salga de TextBridge y arránquelo de nuevo e intente explorar con el escáner TWAIN.

Nota El modo de memoria nativa requiere 1Mb de memoria. Si la PC es una máquina de 4Mb, puede que surjan problemas al ejecutar en modo de memoria nativa. En este caso, debería actualizarse la PC a 8Mb de RAM.

Errores del controlador de origen TWAIN

El estándar TWAIN no está todavía completamente desarrollado. Los desarrolladores de los controladores de origen TWAIN los configuran específicamente para que puedan funcionar con aplicaciones en particular.

Sin embargo, si se obtiene un error del controlador de origen TWAIN al usar el dispositivo con TextBridge, puede ser debido a que **el controlador de origen no respalda completamente el estándar TWAIN**.

Póngase en contacto con el fabricante para saber si existe un controlador de origen TWAIN actualizado para el escáner. De no ser así, póngase en contacto con el servicio técnico XIS.

Problemas con la memoria virtual

Algunos de los problemas al usar TextBridge están relacionados con la asignación incorrecta de memoria virtual en Windows.

Como TextBridge debe procesar archivos de imagen de gran tamaño durante el reconocimiento, el programa requiere un mínimo de ocho megabytes (8Mb), y preferiblemente de 12 a 16Mb de memoria virtual **permanente**, especialmente en aquellos PC con sólo 4Mb de RAM (memoria de acceso aleatorio).

La memoria virtual permanente es un bloque de memoria intercambiable contigua en el disco duro. No puede colocarse en una unidad comprimida.

Nota	En sistema con 8Mb de RAM, es posible aunque no se recomienda, ejecutar TextBridge usando memoria virtual temporal (no contigua).
-------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

A continuación se presentan unos ejemplos que pueden estar relacionados con la memoria virtual:

- mensaje de error “Índice no válido para idioma”.
 - + Este error puede producirse debido a otras razones, véase la sección “Otros problemas de funcionamiento de TextBridge”.
- mensaje de error “Fallo de seguridad general”.
- TextBridge se queda colgado al obtener la imagen.
- el escáner se detiene durante la exploración.

Si TextBridge está instalado y al usarlo tiene problemas, cambie de ser necesario la asignación de la memoria virtual en Windows. Siga los pasos indicados a continuación:

- 1. Desde el ‘Administrador de programas’, abra el grupo de programas ‘Principal’ y seleccione ‘Panel de control’.**
- 2. Haga doble clic en el icono 386 extendido.**
- 3. Haga clic en el botón ‘Memoria virtual’ para visualizar el tamaño y el tipo de archivo de intercambio actual (permanente o temporal).**

Si la memoria virtual es menor de 8Mb (preferiblemente 16Mb) o es temporal, es necesario cambiarla como se describe en el próximo paso.

4. Cambiar la memoria virtual.

- Haga clic en el botón ‘Cambiar’ para visualizar los valores de ‘Tamaño máximo’, ‘Tamaño recomendado’ (no disponible en DOS 6.0) y ‘Tamaño nuevo’.
 - Si ‘Tipo’ no es permanente, especifique ‘Permanente’. Esto se **requiere** en sistemas de 4Mb y es recomendable en sistema de 8Mb.
 - Usando el valor mostrado de ‘Tamaño recomendado’ (no disponible en DOS 6.0), introduzca este valor como el ‘Tamaño nuevo’ o simplemente acepte el valor del ‘Tamaño nuevo’.
- + Si no hay suficiente espacio continuo para crear un archivo de intercambio permanente (8–16Mb), es necesario desfragmentar el disco. Use una utilidad como SpeedDisk de Norton Utilities para efectuar esta operación.

Con la memoria virtual apropiada en la PC, podrá usar TextBridge correctamente.

Si todavía tiene alguno de los problemas mencionados anteriormente o problemas que no puede resolver, póngase en contacto con el servicio técnico.

Otros problemas del funcionamiento de TextBridge

A continuación se enumeran otros problemas comunes que el usuario TextBridge puede encontrarse:

Índice no válido para idioma

Si la PC tiene 4Mb de RAM física (memoria de acceso aleatorio) y obtiene este mensaje mientras está usando TextBridge, probablemente está ejecutándose una versión 6 de DOS con Memmaker o tiene un número de dispositivos cargados a memoria alta.

Si se está utilizando Memmaker, deberá eliminarlo ya que TextBridge requiere el espacio en memoria superior que Memmaker asigna a los archivos `autoexec.bat` e `config.sys`. Al indicador del DOS, escriba:

`Memmaker /undo`

Si no está usando Memmaker, y se obtiene este error, puede ser debido a que está usando demasiadas sentencias LH (siglas de Load High) en el archivo `autoexec.bat` o sentencias DH (siglas de Device High, dispositivo en memoria alta) en el archivo `config.sys`.

Haga una copia de respaldo de estos archivos y después intente reducir el número de sentencias LH y/o DH en estos archivos. Arranque el sistema de nuevo e intente usar TextBridge de nuevo.

Si todavía obtiene el mensaje de error mientras está ejecutando TextBridge, podría presentar problemas a la memoria virtual. Remítase a la sección anterior “Problemas con la memoria virtual” para más información.

Errores 667, 673, 675 ó 690

Si al leer un archivo TIFF, se obtienen estos errores, el archivo TIFF no puede procesarse. TextBridge puede procesar archivos TIFF **binarios** (en blanco y negro) en las siguientes resoluciones y formatos:

<u>Resolución</u>	<u>Formatos</u>
100 por 200	TIFF sin comprimir (Cabecera Intel)
200 por 100	TIFF CCITT-3 (Cabecera Inter)
200 por 200	TIFF CCITT-4 (Cabecera Inter)
300 por 300	TIFF sin comprimir (Cabecera
400 por 200	Motorola)
400 por 400	TIFF CCITT-3 (Cabecera Motorola)
	TIFF CCITT-4 (Cabecera Motorola)
	TIFF (Cabecera Intel FAXability)

Además, la imagen TIFF debe contener escritura en negro sobre fondo blanco. Algunos programas de fax guardan las imágenes invertidas (letra en blanco sobre fondo en negro). TextBridge no puede reconocer tales archivos. Intente procesar estos archivos con la opción 'Muestra' de TextBridge. Si una imagen de página aparece del revés, use el comando 'Invertir' bajo el menú 'Ver' para corregir la imagen. Después intente procesar la página de nuevo.

CORRECCIÓN DE LAS CONDICIONES DE ERROR

Puede que en ciertas ocasiones al utilizar TextBridge reciba mensajes de error. Los mensajes de error de TextBridge son explicatorios. Normalmente puede corregirse la situación y proseguir con el funcionamiento del sistema.

Sin embargo si desea obtener más detalles acerca de cómo corregir una condición de error, consulte esta sección. Se presenta una lista de cada mensaje de error, junto con una descripción de la causa y sugerencias para su resolución.

Nota Si aparece un mensaje de error que no se describe en esta sección y no puede resolverlo, póngase en contacto con el servicio técnico.

Cancelación. Página demasiado compleja para el modo seleccionado.

Probablemente la página que intenta procesar es compleja y contiene medios tonos o la orientación es incorrecta. Probablemente no se han especificado las preferencias correctas para que TextBridge funcione correctamente.

En 'Preferencias' especifique 'Segmentación de página automática' y/o 'Orientación de página automática' e intente procesar la página de nuevo.

Si todavía no se soluciona el problema, póngase en contacto con el servicio técnico.

No se encuentra *archivo* (o uno de sus componentes). Compruebe que la ruta de acceso y el nombre de archivo son correctos y que todas las bibliotecas están disponibles.

Se está intentando arrancar TextBridge o abrir uno de los archivos del grupo de programas y no se encuentra el programa o archivo representado por *archivo*.

Vuelva a instalar TextBridge de los disquetes originales de instalación. Remítase al capítulo 2 de este manual para más información.

No se encuentra el archivo. Verificar que se ha introducido la ruta de acceso y el nombre del archivo.

Esto indica que un archivo que aparece en el cuadro 'Abrir' ha sido eliminado mientras el archivo con el cuadro 'Abrir' en el que se lista este archivo no ha sido actualizado. Esto puede suceder si por ejemplo, el archivo que se intentaba acceder estaba en la red y otro usuario de red lo ha eliminado y cambiado de lugar.

Intente hacer clic en 'Empezar de nuevo' para acceder al cuadro 'Abrir'. El archivo no debería estar en la lista. Si todavía está, y al seleccionarlo vuelve a mostrarse el mensaje, el disco puede estar corrupto o es que hay problemas en la red.

Imposible inicializar el servidor.

Se ha arrancado TextBridge y el servidor de reconocimiento ICRSRVR.EXE en el directorio BIN de TextBridge está corrupto o falta.

Vuelva a instalar TextBridge de los disquetes originales de instalación. Remítase al capítulo 2 de este manual para más información.

Imposible abrir el archivo de ayuda.

El archivo TXBRIDGE.HLP ha sido eliminado del directorio BIN de TextBridge o está dañado. Vuelva a instalar TextBridge de los disquetes originales de instalación.

Error de archivo Imposible encontrar archivo.

Se está intentando arrancar TextBridge o abrir uno de los archivos del grupo de programas y no se encuentra el programa o archivo representado por *archivo*.

Vuelva a instalar TextBridge de los disquetes originales de instalación. Remítase al capítulo 2 de este manual para más información.

Formato de entrada no válido

Se ha intentado abrir un archivo con la extensión `.TIF` que no es un archivo TIFF válido. Aunque TIFF es un estándar, algunas aplicaciones escriben variaciones que no cumplen con el estándar del formato TIFF. TextBridge puede leer las siguientes variaciones:

- TIFF sin comprimir (Cabecera Intel)
- TIFF CCITT-3 (Cabecera Intel)
- TIFF CCITT-4 (Cabecera Intel)
- TIFF sin comprimir (Cabecera Motorola)
- TIFF CCITT-3 (Cabecera Motorola)
- TIFF CCITT-4 (Cabecera Motorola)
- TIFF (Cabecera Intel FAXability)

Debe seleccionarse un idioma distinto

En 'Preferencias' se ha seleccionado un idioma de reconocimiento que no está cargado en el sistema.

Ejecute el programa de configuración de TextBridge y vuelva a instalar TextBridge, asegurándose de incluir todos los idiomas de reconocimiento que van a usarse. Remítase al capítulo 2 de este manual para más información.

Si en efecto se ha instalado el paquete de idioma y tiene este problema, el archivo del paquete de idioma en el directorio `BIN` TextBridge ha sido eliminado involuntariamente, se ha cambiado el nombre o está corrupto.

Vuelva a instalar TextBridge de los disquetes originales de instalación. Remítase al capítulo 2 de este manual para más información.

Combinación de parámetros no respaldada.

Este error aparece como resultado de intentar procesar un archivo TIFF que no es adecuado para el reconocimiento óptico de caracteres. Por ejemplo, el archivo TIFF puede que tenga una resolución extremadamente baja (más baja que 100 por 200 ppp), podría ser debido al color o a la escala de grises o ambos.

TextBridge sólo puede procesar imágenes TIFF binarias (en blanco y negro) con resoluciones mayores a 100 por 200 ppp.

El escáner no funciona

Este problema puede suceder por varios motivos.

Asegúrese de haber seguido las instrucciones de instalación recomendadas por el fabricante del escáner, incluyendo la instalación del controlador a nivel de sistema.

Asegúrese de haber seguido los pasos de instalación del escáner correctamente en el capítulo 2 de este manual.

Si todavía se obtiene este mensaje, el escáner puede que esté apagado. Enciéndalo e intente de nuevo. También puede ser debido a que TextBridge está ejecutándose y el escáner ha sido apagado y vuelto a encender, o bien que se ha ido la corriente por unos instantes. Intente salir de TextBridge y empezar de nuevo.

El escáner puede estar mal conectado. Apague la PC, compruebe las conexiones e intente de nuevo.

Servidor no encontrado o caído

Se ha arrancado TextBridge y el servidor de reconocimiento ICRSRVR.EXE en el directorio BIN de TextBridge está corrupto o falta.

Vuelva a instalar TextBridge de los disquetes originales de instalación. Remítase al capítulo 2 de este manual para más información.